



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/6530
16 July 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Мой представитель в Доминиканской Республике, г-н Хосе Антонио Майобре, представил мне следующую информацию о положении в Доминиканской Республике в период с 19 июня по 15 июля 1965 года.

Положение в Санто-Доминго

2. В общем, соглашение о прекращении огня в Санто-Доминго соблюдалось в течение отчетного периода, хотя и имели место отдельные инциденты.

3. Один из таких инцидентов произошел в ночь на 28 июня, когда около перекрестка улиц Монте-Кристи и Абреу началась перестрелка. Один из сотрудников моего представителя посетил место инцидента 30 июня и обнаружил доказательства взрыва самодельной бомбы или ручной гранаты на стороне зоны Кааманьо приблизительно в пятидесяти метрах от позиции войск Соединенных Штатов, являющихся частью Межамериканских вооруженных сил по поддержанию мира, на перекрестке улиц.

4. После осмотра наиболее важных участков города его персоналом 30 июня мой представитель сообщил, что положение в общем оставалось спокойным, но что напряженность была заметна в районах, расположенных вдоль линии, отделяющей войска Соединенных Штатов, являющиеся частью Межамериканских вооруженных сил по поддержанию мира, от вооруженных сил Кааманьо, которые в некоторых местах находились друг от друга на расстоянии всего лишь шестидесяти метров. В связи с этим мой представитель заметил, что некоторые районы, находящиеся между этими двумя линиями фронта, все еще густо заселены. Он не сомневался в том, что в случае возобновления военных действий потери среди гражданского населения будут значительными, в особенности в тех местах, в которых находились деревянные дома.

5. Утром 5 июля посол Элсворт Бункер, член Специального комитета ОАГ, сообщил моему представителю, что Комитет принял меры к тому, чтобы танкер доставил топливо для электрической станции в Санто-Доминго. Этот танкер должен был войти в порт и выгрузить топливо в стоянке, расположенной на восточной стороне реки Озама, т.е. в районе, находящемся под контролем Межамериканских вооруженных сил. Комитет сообщил заинтересованным сторонам об этих мерах и выразил надежду, что они будут с ним сотрудничать. В связи с этим полковник Кааманьо сообщил моему представителю в то же утро, что он просил задержать прибытие этого судна, с тем чтобы он мог принять необходимые меры безопасности. Позднее полковник Кааманьо пожаловался моему представителю, что доминиканский фрегат вошел в реку Озама вместе с танкером и что вооруженные силы Кааманьо перехватили сообщения доминиканского флота, содержащие приказ о тревоге. Однако он согласился не принимать никаких контрмер. Мой представитель немедленно довел этот инцидент до сведения Специального комитета ОАГ и группы Имберта, тогда как один из его сотрудников отправился к реке Озама, чтобы ознакомиться с положением. Один из сторонников генерала Имберта сообщил моему представителю о том, что его правительство не было извещено о прибытии танкера и что, как только последний вошел в доминиканские территориальные воды, один из фрегатов начал его эскортировать. В связи с этим Специальный комитет ОАГ объяснил, что канцелярия Государственного секретаря "Правительства национального восстановления" была оповещена о прибытии танкера, но что, по-видимому, необходимой координации между этой канцелярией и флотом не было. Приблизительно в 12 ч. 30 м. по местному времени должностное лицо ОАГ сообщило моему представителю - что было подтверждено наблюдателем Организации Объединенных Наций - что фрегат вышел из реки Озама.

6. Утром того же дня мой представитель получил также сообщения о том, что некоторые части генерала Имберта с несколькими танками вошли в зону безопасности, достигнув контрольных пунктов, находящихся

/...

на авенида Индепенденция и авенида Джордж Вашингтон. По проверке этих сообщений мой представитель установил, что они правильны, но что Межамериканские вооруженные силы договорились с войсками Имберта о том, чтобы последние вышли из этого района.

7. Вечером 5 июля полковник Кааманьо сообщил моему представителю, что в зоне Кааманьо приблизительно в 19 ч. 30 м. произошло три взрыва, главный из которых ранил двух священников и двух других лиц, находившихся против церкви Лас-Мерседес, около пересечения улицы Хосе Рейес и улицы Мерседес. Сведения, полученные моим представителем, показывали, по-видимому, что обстрел был произведен 81-мм минометами и начался, очевидно, из района Имберта в северной части города. Командование Межамериканских вооруженных сил отдало приказ о расследовании этого инцидента (см. S/6504).

8. В ночь на 6-7 июля началась перестрелка между позициями Межамериканских вооруженных сил и позициями Кааманьо вдоль восточной границы зоны безопасности. Согласно штаб-квартире полковника Кааманьо, огонь был сначала открыт отрядами контингентов Гондураса и Никарагуа, входящими в Межамериканские вооруженные силы, на пересечении авенида Пастер и авенида Боливар, а затем распространился вдоль по линии к авенида Индепенденция. Вооруженные силы Кааманьо утверждали, что они открыли огонь в целях самообороны, но меньшей мощности, чем огонь Межамериканских вооруженных сил. Перестрелка, с применением главным образом стрелкового и автоматического оружия, началась якобы незадолго до 23 ч. и продолжалась приблизительно до 23 ч. 30 м. Штаб-квартира Кааманьо также сообщила моему представителю, что, согласно полученной ими информации, обстрел производился также из района Ля Ферия, который находится непосредственно за западной границей зоны безопасности и под контролем генерала Имберта, и что незадолго до начала перестрелки над зоной несколько раз пролетел вертолет. Они затем сообщили представителю приблизительно в 01 ч. 00 м. 7 июля, что обстрел продолжался из Коридора в районе улицы Энриквиле.

/...

9. В ту же ночь Командующий Межамериканскими вооруженными силами по поддержанию мира генерал Хуго Панаско Альвин опубликовал заявления для прессы относительно этого инцидента. Он обвинил вооруженные силы Кааманьо в том, что они напали на Межамериканские вооруженные силы приблизительно в период с 23 ч. 10 м. по 23 ч. 40 м. Нападение, как утверждалось, началось против войск Гондураса и затем было произведено на позиции, занимаемые войсками Бразилии и Никарагуа. Как он указал, приблизительно в 23 ч. 15 м. войска Никарагуа ответили огнем из 57-миллиметрового безоткатного оружия. Генерал Альвин заявил, что, согласно полученным им сообщениям, нападение, произведенное вооруженными силами Кааманьо, было планировано заранее. Информация, сообщенная Командованием Межамериканских вооруженных сил по поводу этого инцидента в ночь с 6 на 7 июля, содержится также в трех докладах, направленных мне ОАГ (см. S/6509, S/6511 и S/6514).

10. 7 июля мой представитель произвел расследование событий, имевших место в предыдущую ночь. Он получил доказательства безответственной стрельбы непосредственно по домам, в которых проживает гражданское население, на улице Хозефа Пердомо, между Авенида Пастер и улицей Г. Годой, а также по женской клинике Сан-Гафаэль, помеченной спереди крупным знаком Красного Креста, которая производилась с позиций, занимаемых Межамериканскими вооруженными силами на перекрестке улицы Хозефа Пердомо и Авенида Пастер. Сведения, полученные от проживающих в этом районе лиц, по-видимому указывают на то, что стрельба в предыдущую ночь началась, когда пять неизвестных человек приблизились с восточной стороны к позициям Межамериканских вооруженных сил на улице Роса Дуарте между Авенида Боливар и улицей Сезар Николас Пенсон. Эти жители ясно слышали, что солдаты Межамериканских вооруженных сил приказали подходящим к ним лицам остановиться, прежде чем началась стрельба, но они не могли сказать, кто именно начал стрельбу. После этого стрельба началась по всей Авенида Индепенденсия и продолжалась

/...

15 минут. Давшие эти сведения лица полагали, что стрельба с обеих сторон производилась из пулеметов и винтовок, но по-видимому два выстрела из базук были произведены войсками Межамериканских вооруженных сил близ контрольного пункта на Авенида Индепенденсия.

Мой представитель не получил никаких доказательств стрельбы из района Ла Фериа, о которой сообщал штаб полковника Кааманьо, но он считает на основании полученных сведений, что непродолжительная перестрелка имела место между войсками Межамериканских вооруженных сил в коридоре и войсками Кааманьо. Он полагает, что эта стрельба была ответом на многочисленные выстрелы, произведенные вдоль восточного края зоны безопасности.

11. В ночь с 8 на 9 июля мины были выпущены по зоне Кааманьо. Согласно сведениям, полученным от штаб-квартиры полковника Кааманьо, семь выстрелов из минометов были произведены приблизительно в полночь; три мины попали в зону Кааманьо между домами, расположенными на улице Кастильо, между улицами Сальседо и Абреу. Поскольку мины попали в пустое пространство, они причинили мало вреда и никто не был ранен. Эти сведения были проверены моим представителем в ходе расследования, произведенного им на месте утром 9 июля. Согласно моему представителю, найденные в местах попаданий осколки были осколками 81-миллиметровых мин и соответствовали типу снарядов, выпущенных 4 июля в районе церкви Лас Мерседес. На основании направления попаданий и расположения осколков мой представитель был склонен считать, что выстрелы были произведены из северной части города, которая находится под контролем вооруженных сил генерала Имберта.

12. Утром 14 июля штаб-квартира полковника Кааманьо сообщила моему представителю, что полиция генерала Имберта была расположена в контрольном пункте Межамериканских вооруженных сил на южной стороне коридора в Авенида Дуарте и обыскивала гражданских лиц, проходивших через контрольный пункт. Штаб-квартира Кааманьо отметила, что это вызвало значительную нервность в гражданском населении в

/...

этом районе и могло повести к серьезному инциденту. Убедившись в том, что присутствие полиции Имберта в контрольном пункте вызывало значительную нервность в гражданском населении в этом районе, мой представитель довел этот вопрос до сведения Межамериканских вооруженных сил через посредство одного из должностных лиц ОАГ и убедил их в необходимости смягчить напряженную атмосферу в контрольном пункте. Позднее одно из должностных лиц ОАГ уведомило моего представителя о том, что за последние три дня гражданское население в районе коридора бросало камни в полицейских Имберта и в некоторых случаях причинило им телесные повреждения. С целью поддержания порядка Межамериканские вооруженные силы, как сообщается, решили воспрепятствовать передвижению полиции Имберта в грузовиках по коридору, образовать совместные патрули в составе двух солдат Межамериканских вооруженных сил и одного полицейского для патрулирования района коридора и разместить некоторое число полицейских Имберта в контрольном пункте на Авенида Дуарте. Однако, ввиду создавшегося положения, должностное лицо ОАГ указало, что Межамериканские вооруженные силы постановили вывести эти полицейские силы из контрольного пункта. К вечеру 14 июля полиция Имберта была выведена из контрольного пункта, и положение было спокойным, 13. Мой представитель отметил, что помимо упомянутых выше инцидентов Межамериканские вооруженные силы почти каждый день сообщали о незначительных ничем не спровоцированных случаях нарушения приказа о прекращении огня вооруженными силами Кааманьо. Следует указать, что сообщения Межамериканских вооруженных сил о случаях нарушения приказа о прекращении огня были доведены до сведения Совета Организацией американских государств (см. S/6465, S/6477, S/6479, S/6488, S/6504, S/6509, S/6511, S/6514, S/6516, S/6520 и S/6524).

/...

14. Парагвайский контингент Межамериканских вооруженных сил по поддержанию мира, насчитывающий 138 бойцов, прибыл в Санто-Доминго 26 июня. С прибытием этого контингента общая численность Межамериканских вооруженных сил достигла 14 100 человек, из которых 12 400 человек из Соединенных Штатов и 1 700 человек из различных стран Латинской Америки. 3 июля ОАГ объявила, что два батальона Соединенных Штатов численностью в 1 400 человек будут выведены.

/...

Переговоры с целью достижения политического урегулирования

15. Совет Безопасности был непосредственно уведомлен Организацией американских государств об общей деятельности Специального комитета ОАГ, прибывшего в Санто-Доминго 3 июня 1965 года.
16. 18 июня Специальный комитет представил сторонам в споре и доминиканскому народу предложения с целью разрешения доминиканского кризиса (S/6457). 23 июня Специальному комитету были препровождены ответы "Конституционного правительства" (S/6471) и "Правительства национального восстановления" (S/6472). С тех пор в ходе переговоров в основном обсуждались вопросы выбора президента и вице-президента предполагаемого временного правительства.
17. Специальный комитет также представил сторонам в споре проект учредительного акта. В начале июля обе стороны представили свои замечания и встречные предложения, касающиеся проекта этого акта. Мой представитель был уведомлен Специальным комитетом о том, что будет учреждена комиссия юристов, в которую войдет по одному представителю от каждой доминиканской партии и от ОАГ и которой будет поручено достижение соглашения по этому вопросу.
18. 15 июля мой представитель сообщил мне, что члены Специального комитета отбыли в Вашингтон, чтобы присутствовать на происходивших там заседаниях ОАГ, и что Генеральный секретарь ОАГ прибыл в Санто-Доминго, чтобы взять на себя руководство миссией ОАГ во время их отсутствия.

Положение в провинциях

19. Положение за пределами Санто-Доминго, которое начиная с мая месяца было крайне опасным, главным образом вследствие ухудшающихся экономических условий, бездеятельности гражданских властей и военных и полицейских репрессий, еще более обострилось в результате неудавшегося вооруженного восстания гражданского населения в Сан-Франциско-де-Макорис 25 июня и нападения, носившего партизанский характер, на полицейский пост в Рамон-Сантана 2 июля.

/...

20. Эти инциденты вызвали усиленный военный и полицейский контроль, установленный в отношении гражданского населения, увеличение жалоб на нарушения прав человека и создание атмосферы страха в некоторых районах. Эти инциденты влекут за собой, по мнению моего представителя, потенциальную опасность еще более осложнить и без того запутанное положение и, если они будут повторяться, могут помешать переговорам, которые ведутся с целью достижения политического урегулирования.

21. Два должностных лица из управления моего представителя посетили Сан-Франциско-де-Макорис 28 и 29 июня. Местные военные и полицейские власти, с которыми они связались, охарактеризовали это восстание как попытку к диверсионным действиям, начавшимся в 4 ч. утра 25 июня; в них участвовало приблизительно от 250 до 300 вооруженных лиц из числа гражданского населения, из которых некоторые были якобы связаны с "коммунистическими" организациями. По заявлению этих властей, нападение было произведено на электрические трансформаторы в юго-восточной части города, а также на крепость Дуарте и северную часть города. Перестрелка продолжалась приблизительно до 10 ч. 30 м.

25 июня, когда нападавших вытеснили из города и преследовали до ближайших гор к северу, где перестрелка продолжалась до 28 июня. Пятнадцать или шестнадцать нападавших было, по полученным сведениям, убито, а во время преследования 26 июня был убит один армейский капрал и ранен один солдат. Около сорока человек было задержано; из них шестнадцать человек было затем отправлено в Санто-Доминго, а остальные, по-видимому, освобождены.

22. Местные власти заявили, что нападение было произведено вооруженной молодежью из Сан-Франциско-де-Макорис и Санто-Доминго в результате подстрекательства со стороны "коммунистических" элементов, находившихся в столице и руководивших этим нападением, которое являлось частью общего плана восстания в северных провинциях и которое не удалось, по-видимому, из-за того, что армия и полиция были заранее уведомлены об этом заговоре и получили подкрепления, чтобы отразить это нападение.

/...

23. Гражданские лица в Сан-Франциско де Макорис сообщили наблюдателям моего представителя, что нападение было произведено группой вооруженных гражданских подростков численностью от 60 до 100 человек из провинций и из Санто-Доминго и что, хотя в этом нападении могли участвовать некоторые "коммунисты", оно по-видимому не было частью основного плана. Они сказали, что стычки были ограниченными и что вероятно позднее некоторые гражданские лица были казнены в качестве репрессивной меры. Они считали, что это происшествие было реакцией на усилившиеся военные и полицейские репрессии и на лишение гражданских прав.

24. Наблюдатели моего представителя обнаружили, что в Сан-Франциско де Макорис царит атмосфера страха. У них сложилось впечатление, что восстание поддерживалось из столицы и было, вероятно, частью широкого плана создания беспорядков в северных провинциях, что оно было ограниченных размеров и что в нем участвовало не более 100 вооруженных гражданских лиц. Они также склоняются к мнению, что некоторые гражданские лица могли быть убиты в отместку после стычек.

25. Наблюдатели моего представителя также посетили 29 июня Тенарес, Мока, Пуэрто-Плата и Сантьяго де Лос Кабальерос. Они не нашли никаких признаков волнений в деревнях, окружающих Сан-Франциско, хотя военный и полицейский контроль строго проводился в Тенаресе, Мока и Пуэрто-Плата, и гражданские лица жаловались на репрессивные меры и нарушения прав человека. Как сообщается, в Сантьяго де Лос Кабальерос атмосфера менее напряженная, что объясняется вероятно более мягким и чутким подходом со стороны военного и полицейского командования.

26. В последнюю неделю июня радиостанция "Конституционалистов" и газета "Патрия" распространяли сообщения о том, что в районе Монте-Плата, Сентро де Бойа и Сабана Гранде де Бойа произошли инциденты со стрельбой и что рабочие сахарных плантаций захватили две деревни около Сабана Гранде. 29 июня один из сотрудников моего представителя, по приглашению генерала Имберта, посетил этот

/...

район вместе с ним. Он обнаружил, что во всех трех городах, равно как и в окружающей местности царят мир и спокойствие.

27. 2 июля управление генерала Имберта сообщило моему представителю, что рано утром вооруженные гражданские лица совершили нападение на полицейский отряд в деревне Рамон Сантана, находящейся приблизительно в 90 км к востоку от Санто-Доминго и в 15 км к северо-востоку от Сан-Педро де Макорис. Двое из его сотрудников произвели проверку на месте и подтвердили правильность донесения, отметив, что местный полицейский пост, который укомплектован 6 полицейскими, сразу после полуночи подвергся нападению вооруженных гражданских лиц. Два полицейских было убито и три ранено, причем два из них серьезно, тогда как шестой полицейский избежал повреждений. На полицейском посту видны следы приблизительно 60 пуль из всех направлений. Согласно сообщению, нападавшие унесли с поста 1 пулемет и 2 пистолета и скрылись, не понеся никаких потерь.

Заявления о нарушениях прав человека

28. В моих прежних докладах (S/6408 и S/6432) упоминалось о жалобах, полученных моим представителем и Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, на нарушения прав человека в Доминиканской Республике. Я также сообщил Совету о просьбе, представленной "министром иностранных дел Конституционного правительства" Председателю Совета 26 мая 1965 г. об отправке Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в Доминиканскую Республику для расследования нарушений прав человека, якобы производимых "правительством национального восстановления". 27 июня "министр иностранных дел Конституционного правительства" направил еще одну телеграмму Председателю Совета с повторением этой просьбы.

/...

29. В связи с якобы имевшими место нарушениями прав человека Организация американских государств сообщила Совету о том, что Председатель Межамериканской комиссии по правам человека по просьбе двух спорящих в Доминиканской Республике сторон прибыл в Санто-Доминго 2 июня. С тех пор она информировала Совет о деятельности Комиссии в Доминиканской Республике.

30. За последнее время мой представитель получил от отдельных лиц ряд жалоб, касающихся якобы имевших место казней и произвольных арестов не только в Санто-Доминго, но и в некоторых провинциальных городах, где имели место волнения, в таких как Сан-Франциско де Мако-рис и Рамон Сантана. Ввиду неоднократных жалоб на репрессивные меры полиции и сообщения о политических волнениях в этих районах, мой представитель счел необходимым направить двух своих сотрудников в поездку по северным провинциям 26-27 мая и вновь 28-30 июня для получения по этому вопросу информации из первых рук.

31. Одним из самых серьезных аспектов вопроса о якобы имевших место нарушениях прав человека являются случаи пропажи без вести лиц, которые, по сообщениям, были арестованы и местонахождение которых неизвестно. Имеются подозрения о том, что многие из этих пропавших лиц были казнены. До настоящего времени было обнаружено несколько трупов, в которых были опознаны пропавшие лица, но во многих других случаях оказалось невозможным получить о лицах какие-либо сведения, несмотря на неоднократные запросы Межамериканской комиссии по правам человека.

32. Вскоре после поездки моего представителя в имение "Эль Харас", где, как утверждалось, были произведены казни (см. S/6432), Генеральный секретарь ОАГ предложил Комиссии криминалистов расследовать эти случаи якобы имевших место зверств, а также другие случаи, о которых было сообщено Комиссии по правам человека. Комиссия в составе трех криминалистов: д-ра Даниэля Швейцера (председатель), д-ра Альфонсо Кироса и д-ра Хорхе Авенданьо прибыла в Санто-Доминго 17-18 июня.

/...

33. Комиссия криминалистов недавно закончила свой доклад, представленный в Совет Организацией американских государств (S/6522).

Экономическое положение

34. В одном из предыдущих докладов (S/6480) я обратил внимание на серьезность экономического и социального положения в Доминиканской Республике. Согласно моему представителю, за последние недели это положение еще более обострилось. Экономическая деятельность в государственном секторе практически приостановлена, государственные поступления уменьшились, следствием чего явилось сокращение расходов, общественные услуги частично парализованы, а банковская система функционирует лишь через посредство нескольких небольших отделений, расположенных за пределами основного финансового района Санто-Доминго и располагающих ограниченными средствами и проводящих ограниченную деятельность. Отсутствие личной безопасности в Санто-Доминго является фактором, объясняющим в значительной мере неспособность или нежелание вновь открывать деловые и другие учреждения и предприятия, а также деятельность государственных органов. Напряжение в государственном секторе было в некоторой степени ослаблено выплатой ОАГ заработной платы государственным служащим из средств, выделенных правительством Соединенных Штатов. Однако эта плата не принимается группой Кааманьо.

35. Промыленно-торговая деятельность вне Санто-Доминго все еще не затронута сколько-нибудь серьезно этим кризисом, хотя сахарная промышленность понесла значительные убытки; положение в Санто-Доминго, где в этих секторах занято 50 000 человек, как говорят, чрезвычайно серьезно. Промышленное производство осуществляется на 40 процентов мощностей ввиду нарушения подачи электроэнергии, недостатка сырьевых материалов, закрытия торговых банков, а также резкого падения спроса на продукцию, нарушения бытовой системы и неспособности выплачивать зарплату.

/...

36. Большинство из этих затруднений также затрудняет деятельность промышленных и торговых предприятий. Кроме того, отрицательными факторами являются: истощение запасов, потери от пожаров и хищений, практическая невозможность свободной перевозки товаров между некоторыми ключевыми районами Санто-Доминго и трудность открытия вновь коммерческих учреждений и магазинов в деловой части города.

37. На сельскохозяйственном секторе, и без того сильно пострадавшем от недавней засухи, кризис серьезно сказывается, главным образом, ввиду нарушений в работе транспорта, системы сбыта и финансирования, недостатка товаров и упущений в эксплуатации мелиорационных систем. Сочетание низкого жизненного уровня, отсутствия стимулов и снижения доходов в сельской местности имеет серьезные последствия для 70 процентов населения страны, проживающего в сельской местности, и может привести к резкому увеличению притока населения в города. Глубокое чувство крушения надежд, переживаемое многими лицами, полностью или частично потерявшими источники дохода и не видящими перспективы значительного повышения своего низкого жизненного уровня, является фактором, который, по мнению моего представителя, серьезно обостряет политическую и социальную напряженность в Доминиканской Республике.

38. Мой представитель рассматривает как весьма серьезные перспективы в области промышленности, торговли и сельского хозяйства при существующих условиях. Скорейшее политическое решение, которое ослабит напряженность и рассеет опасения за личную безопасность граждан, по его мнению, существенно важно. Оно должно сопровождаться, как он считает, чрезвычайной программой внешней финансовой и технической помощи, рассчитанной на разрешение не только лишь серьезных проблем, возникших в результате настоящего кризиса, но также и устранение недостатков, которые были присущи самой экономической структуре до возникновения кризиса. Следующим важным шагом, когда будет начато осуществление основательной программы чрезвычайной помощи, должны быть, по мнению моего представителя, составление плана экономического и социального развития и создание надлежащего аппарата для его осуществления.
